

Porównanie tłumaczeń Hebrajczyków 13:18

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Módlcie się o nas jesteśmy przekonani bowiem że dobre sumienie mamy we wszystkim dobrze chcąc postępować
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Módlcie się za nas;* jesteśmy bowiem przekonani, że mamy czyste sumienie,** *** chcąc we wszystkim postępować szlachetnie. ¹⁾²⁾³⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	Módlcie się za nas, jesteśmy przekonani bowiem, że piękne* sumienie mamy, we wszystkim pięknie** chcąc obracać się***. ⁴⁾⁵⁾⁶⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Módlcie się o nas jesteśmy przekonani bowiem że dobre sumienie mamy we wszystkim dobrze chcąc postępować

¹⁾ <x>560 6:18</x>; <x>570 1:19</x>; <x>580 4:3</x>; <x>590 5:25</x>; <x>600 3:1</x>

²⁾ sumienie, zob. przyp. <x>650 10:2</x>.

³⁾ <x>510 23:1</x>; <x>510 24:16</x>; <x>610 1:5</x>; <x>670 3:16</x>

⁴⁾ Sens: dobre.

⁵⁾ Sens: dobrze.

⁶⁾ Metafora życia etycznego i religijnego.